

**Житие Моисея, архиепископа Новгородского,
в сборнике митрополита Корнилия (РГБ. Ф. 98. № 1274)**

*житие архиепископа Новгородского Моисея,
митрополит Новгородский Корнилий, Великий Новгород,
текстология, агиография*

Сборник РГБ-98/1274, вошедший в научный оборот под оттиснутом на переплете кон. XVIII в. названием «Новгородский патерик», был создан при дворе Новгородского и Великолуцкого митрополита Корнилия (1674–1695 гг.). Рукопись впервые упоминается в работе В.Г.Брюсовой, отметившей трехчастную структуру сборника, который включает в себя Краткий летописец новгородских владык (КЛНВ), тексты софийского цикла и службы и жития новгородских владык Ионы, Моисея, Никиты, Евфимия, Серапиона, Нифонта, Антония и святых Варлаама Хутынского, Михаила Клопского, Арсения, Николы Кочанова [Брюсова 1968: 119].

Основной объект нашего внимания — Житие Моисея, архиепископа Новгородского (ЖМ) [РГБ-98/1274: л. 216 об. — 219 об.]. Текст озаглавлен так же, как и в Сокращенной редакции: М(с)ца ген'вара въ кѣ днь житие и по(д)визи иже во свѣты(х) ѿца нше(г) Моисѣа, ар'хиеп(с)кпа Нов'горо(д)цка(г), творение Пахомиа Сер'бина [Там же: л. 216 об.]. Однако, несмотря на тождественные название и список чудес, в РГБ-98/1274 отсутствует традиционное предисловие, а биография подвергается значительной переработке, причем книжник снимает предваряющее ее заглавие Прологъ/Прелогъ. Похвальное слово, сопровождающее большинство списков Сокращенной редакции, также отсутствует.

Жизнеописание святителя представляет собой контаминацию двух источников: в биографическую часть взятой за основу Сокращенной редакции добавляются уточняющие детали из «краткой биографии» Моисея (подробнее об этой редакции см. в [Алексеева 2018]). Об этом свидетельствует тот факт, что при наличии расхождений между текстами ЖМ в Новгородском патерике следует чтениям именно Сокращенной редакции – см. пример в Табл. №1. Наиболее близким следует назвать список Сокращенной редакции по рукописи РГБ-722/7 (вторая пол. XVII в., до 1691 г.) – см. характерную ошибку, объединяющую оба списка: вселиса в' мн(с)тръ Пр(с)тыа Б(д)цы на Колом'цу и(ж) послѣди прииде ново преимовано на Кол'мово [Там же: Л. 216 об.] и в'селиса в' мн(с)тръ Пр(с)тыа Б(д)цы на Колом'цу иже и послѣди прииде ново на Кол'мово [РГБ-722/7. Л. 44 об.]. Однако РГБ-98/1274 содержит несколько более древних чтений (например, счет по каландам – см. пример в Табл. 2), которые позволяют заключить, что книжник пользовался протографом списка РГБ-722/7. Что касается «краткой биографии», ближе всего к рассматриваемому тексту находится список Уваров-863 (XVII в.), который также использовался не напрямую, поскольку РГБ-98/1274 отражает ряд первичных по отношению к названному списку чтений.

Таблица № 1

Новгородский патерик	Сокращенная редакция	Краткая биография
<p>Сеи бл̄жен'ныи ѿцъ нш̄ъ Моисеи имѣаше отечество по добродѣтели вышніи Иеросали(м), нижнее (ж) оуество Великии Новъградъ, ро(ж)денъ ѿ бл̄гочестиву родителю: ѿца Филип'па именемъ, бл̄гочестива и вѣрна вѣроу, богата же и слав'на и добрород'на; и родиста блажен'наго дѣтища, и нареченъ бысть во ст̄омъ крещеніи Митрофанъ, і извыче Св̄щен'наго Писаниа, из'млада Хр(с)та возлюбивъ, приходяше часто во ст̄ую цр̄ко(в), и к' дѣте(м) играючи(м) не приближашеса, сего ради вселиса в' него Бж̄іа бл̄годать [РГБ-98/1274: л. 216 об.].</p>	<p>Сеи бо бл̄женны(и) оцъ Моисеи имѣаше оуество по добродѣтели вышніи Иер(с)лімъ, ниж'нее же оуество Великии Новъградъ, рож'денъ ѿ бл̄гочестиву родителя: оца Филип'па именемъ бл̄гоче(с)тива и вѣрна вѣроу, богата же и слав'на и доброродна, извыче Св̄щен(н)а(го) Писаниа, из'млада Хр(с)та возлюбивъ, приходяше часто во ст̄ую цр̄ковь, к' дѣтемъ играющимъ не приближашеса, сего ради вселиса в' него бл̄годать Бж̄іа [РГБ-722/7: л. 43 об. — 44].</p>	<p>Сеи бл̄женныи ѿцъ нш̄ъ Моисеи вѣ ѿ Великаго Новаграда ѿ оуества своего, родиса ѿ бл̄гочестну родителю ѿца нарочита и богата имени(м) Филип'па и бл̄гочестіемъ оукрашена, и родиста бл̄жен'наго дѣтища, и нарече(н) бысть во ст̄омъ крещеніи Митрофа(н), изуучиса грамоте, измлада Х(с)а во(з)любивъ и часто хожаше в' цр̄квѣ Бж̄ію, и к дѣтемъ играющимъ не приближающ'са, и тако вселиса в него блго(д)ть Бж̄іа [Уваров-863: л. 210].</p>

Кроме крестильного имени Моисея, из «краткой биографии» заимствуется список построенных по приказу святителя церквей и монастырей (в Сокращенной редакции упомянуты лишь две обители). Однако в Уваров-863 перечень построек приводится в соответствии с Новгородской владычной летописью — их можно распределить на три группы: 1) во время первого управления архиепископией: ц. Рождества Богородицы на Десятине, 2) после оставления кафедры (две церкви на Деревянице), 3) после повторного вступления на архиепископию (семь построек: ц. Архангела Михаила на Сковородке, ц. Успения Пресв. Богородицы в Радоговицах, ц. Успения Богородицы в Волотово, ц. Сошествия Св. Духа, ц. Благовещения Богородицы на Витке, ц. св. Проккопия на Княже дворе, ц. св. Иоанна Богослова). Далее в этой редакции следуют сообщение об оставлении кафедры и список духовных подвигов Моисея, совершенных в монашестве. В РГБ-98/1274 информация о возведении Десятинной и Деревяницкой церквей приводится вместе, после сообщения о вступлении на архиепископию.

Таблица № 2

Новгородский пате-	Сокращенная редак-	Краткая
--------------------	--------------------	---------

рик	ция	биография
<p>Пасыи словесное стадо Хр(с)тово, подвижаса подвиго(м) добры(м) противу стригол'нико(в), и бл҃гочестіе утвердивъ, и созда ц̄ркви в Рагодовица(х), и на Волотовѣ, и мн(с)три сотвори, и С̄тыи Дх̄ъ ц̄рко(в) постави, и Блговѣщение на Вит'ковѣ улицы, и Прокопеи с̄втыи камен'ные, и с̄втаго Иоан'на Бгослова древану, и по сед'ми лѣте(х) сниде паки в' мн(с)тръ с̄таго архан'гела Михаила на Скворотку, его же самъ со(з)да, и ту поживе три лѣта, и ко Г(с)ду ѿиде пре(ж) осми днѣи феврала на пама(т) иже во с̄тыхъ ѿца ншего Григориа Бгослова [РГБ-98/1274: л. 217].</p>	<p>Пасыи словесное стадо Хр(с)тово, под'визав'са под'вигомъ добрымъ противу стригол'никовъ, и бл҃гоу(с)тіе оутвердивъ, по сед'ми(х) же лѣтехъ сниде паки в' мн(с)тръ с̄таго архан'гла Михаила на Сквород'ку, его же самъ соз'да, и ту пожив' г лѣта, ко Г(с)ду¹ ѿиде на память иже во с̄тыхъ ѿца нашего Григориа Бгослова [РГБ-722/7: л. 46].</p>	<p>И на пусте мѣсте ц̄рквѣ постави с̄тго архан'гла Михаила на Скворотки, и в Рагодовица(х) ц̄рквѣ с̄тую Бдцу и мн(с)тръ сотвори, на Волотови ц̄рквѣ постави с̄тую Бцу и мн(с)тръ сотвори, іконами и книгами оумножи, и С̄ты(и) Дх̄ъ ц̄рквѣ постави каменну, и С̄тое бл҃гвѣщеніе Бцы ц̄рквѣ камен'ну постави на Витъкове оулицы, и с̄тго Прокопиа ц̄рквѣ камен'ну постави, и с̄тго Иоан(н) Бгослова ц̄рквѣ древану, и тыа ц̄ркви іконами оукраси и книгами оумножи, и пребысть во еп(с)пїи з лѣ(т), і остави архіеп(с)пїю, и сниде в мн(с)тръ по своей воли на Скворотку, и мно(г) подвижаса по бл҃гочестїи, і многи оутвер'дивъ и на разумъ истинныи настави(в), и многи напасти ѿ бѣсо(в) претер'пи, и посемъ ско(н)часа, многа писаниа ѿстави в лѣто s̄wo е м(с)ца ген'вара в' к̄е (днь) на память иже во с̄ты(х) ѿца нашего Григориа Бгослова в' днѣ н(д)льныи [Уваров-863: л.211 об.-212].</p>

¹ Слева на полях приписано другим почерком: *ѣта* (так! — А.А.) 6870.

Представляется, что здесь книжник также ориентировался на Сокращенную редакцию – в частности, на слова о *многочисленных* постройках, которые были заменены им на уточненный перечень; ср.: добръ пасаше стадо свое, собра же многи пис'цы к'нижныа, наатъ ихъ преписывати к'ниги стѣа, соз'да же многи мн(ст)ри и сѣенныа цркви, ихъ же иконами оукраси и книгами оудоволи [РГБ-722/7: л. 45 об.], и добръ пасаше стадо свое, собра же пис'цы книжныа, наа(т) ихъ преписывати к'ниги свѣа, и црко(в) постави в' Девичье мн(с)трѣ на Десадине, и Воскресение Хр(с)тово и Успение Б(д)цы на Деревяницы [РГБ-98/1274: л. 217]. Эта правка, по-видимому, послужила причиной другого изменения: выше редактор, желая избежать повтора, ничего не сообщил об основании Деревяницкого монастыря по заказу Моисея. Ср.: сниде в' мн(с)трѣ, еже есть на Кол'мово, и потомъ на Деревяницу, иже мн(с)трѣ и црковь со(з)да [РГБ-722/7: л. 46 об.] и сниде в' мн(с)трѣ, еже есть на Кол'мово, и потомъ на Деревяницу [РГБ-98/1274: л. 217].

Последняя часть списка приводится после слов и блгоуестие утвердивъ [Там же: л. 217], объединяющих Сокращенную редакцию и текст из РГБ-98/1274, в котором сообщение об уходе в монастырь оказывается после означенного перечня. При этом список открывается с упоминания Радоговицкого монастыря – книжник, по-прежнему ориентируясь в первую очередь на Сокращенную редакцию, скажет о постройке Михайло-Архангельской церкви лишь при сообщении о вторичном уходе Моисея с архиепископской кафедры и последующем поселении в этой обители.

Другие сведения о жизни святителя остаются без внимания редактора, это: год и день недели преставления, упоминание о постройке Сковородского монастыря во время княжества Дмитрия Донского¹, а также ряд агиографических топосов. Возможно, используемый список «краткой биографии» был дефектным (все незаимствованные факты находятся именно в конце редакции), поэтому за основу был взят полный список Сокращенной редакции и дополнен отсутствующими сведениями. Что касается чудес, текст следует Сокращенной редакции без изменений.

Отметим также еще одно значимое уточнение редактора: всеа Руси или всеа Руси в титуле митрополита правится на всеа Руси [РГБ-98/1274: л. 217], что является анахронизмом, поскольку форма с вокализмом о впервые появляется после правления упомянутых в житии митрополитов Петра и Алексия. Первым памятником с новым наименованием Б.М.Клосс называет автограф митрополита Киприана в переводе «Лествицы» Иоанна Синаита 1387 г. [Клосс 2012: 130]. С этой точкой зрения не соглашается А.И.Грищенко, который определяет язык приписки как среднеболгарский и отодвигает нижнюю границу ее создания к более позднему периоду [Грищенко 2013: 303], однако можно с уверенностью заключить, что к концу XVII в. это наименование уже было хорошо знакомо древнерусской книжной традиции. Особенно отметим, что в житии употребляется форма с одной с (по греческому образцу), принятая, как установил Б.М.Клосс, в государственном делопроизводстве до конца XVII в., в то время как Московский Печатный двор с апреля 1654 г. придерживался

¹ В действительности эта информация ошибочна — см. подробнее [Алексеева 2018: 26].

написания *Россия* с двумя буквами с — под влиянием Епифания Славинецкого и других справщиков южнорусского происхождения [Клосс 2012: 135].

В РГБ-98/1274 изменения коснулись не только ЖМ, но и статьи о святителе в КЛНВ. О.Л.Новикова обратила внимание на тот факт, что составитель дополняет статьи летописца (в частности, о Моисее) биографическими подробностями, которые заимствованы из включенных в сборник житий и поздних новгородских летописей [Новикова 2000: 174]. Однако одно из дополнений в статье о Моисее имеет источник другого происхождения. И в житии, и в поздних новгородских летописях отсутствует указание на точное место погребения, что обнаруживается в Новгородском патерике: *и положенъ бысть въ своемъ создании в мн(с)трѣ на Сковородъки в притворѣ црковнѣ(м) на южнѣи странѣ* [РГБ-98/1274: л. 7 об.] — по-видимому, это добавление самого писца, знакомого с внутренним расположением Михайло-Архангельской церкви. Поскольку в сборнике ничего не сказано об обретении мощей архиепископа, можно сделать вывод, что рукопись была создана в промежутке с 6 августа 1674 г., даты вступления Корнилия на митрополичий престол Великого Новгорода, до 19 апреля 1686 г.

Что важно, в РГБ-98/1274 даты второго поставления и преставления указаны с ошибкой: в лѣто *сѡѡѡ* (вм. *сѡѡѡ*. — А.А.) *архіеп(с)кпъ Моисеи прииде на пр(с)толъ* [Там же: л. 7 об.], престависа в лѣто *сѡѡѡ* (вм. *сѡѡѡ*. — А.А.) *генвара въ кѣ днѣ* [Там же: л. 7 об.]; количество лет, проведенных на архиепископской кафедре во второй раз, приводится в соответствии с традицией летописца (в житии, напомним, сообщается, что Моисей уходит в монастырь по седьми лѣте(χ)). Далее, слова о совершенных архиепископом чудесах заменяют во второй статье КЛНВ сообщение о погребении Моисея архиепископом Алексием.

Итак, как видно, ЖМ в составе Новгородского патерика (посл. четв. XVII в. до 19 апреля 1686 г.) отредактировано составителем: в текст Сокращенной редакции вносится ряд уточняющих деталей из «краткой биографии» Моисея. С другой стороны, книжник «избавляется» от традиционного предисловия и похвального слова, что, по-видимому, следует связать с господствующей в агиографии XVII в. тенденцией, проявившейся в нарушении традиционной композиции и устранении риторических украшений [Каган-Тарковская 1996: 124–125]. Примечательно, что и Житие Нифонта Новгородского представлено в особой редакции [Максимова 2001: 194] — не исключено, что другие тексты также могли быть отредактированы.

Исследование выполнено по гранту Российского научного фонда (проект № 16-18-02095), предоставленному через Институт русского языка им. В.В.Виноградова РАН.

Литература

Алексеева А.С. «Краткая биография» Моисея, архиепископа Новгородского: источники и принципы обработки / А.С.Алексеева // Текстология и историко-литературный процесс: сб. статей. — 2018. — Вып. VI. — С.17–30.

Брюсова В.Г. К истории стенописи Софийского собора Новгорода. Фрески Мартирьевской паперти / В.Г.Брюсова // Древнерусское искусство. Художественная культура Новгорода. — М., 1968. — С. 119. — Пр. 21.

Грищенко А.И. [рец.:] Б.М.Клосс. О происхождении названия «Россия». – М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2012. – 152 с. – (Studia historica. Series minor) // Русский язык в научном освещении. 2013. № 2(26). – С. 300-312.

Каган-Тарковская М.Д. Развитие житийно-биографического жанра в XVII веке (Жития Адриана и Ферапонта Монзенских, Трифона Вятского, Симона Воломского, Серапиона Кожеозерского, Арсения Новгородского, Никандра Псковского) / М.Д.Каган-Тарковская // Труды отдела древнерусской литературы: Т.49. – СПб., 1996. – С.122-133.

Клосс Б.М. О происхождении названия «Россия» / Б.М.Клосс. – М., 2012.

Максимова Д.Б. Житийные памятники, посвященные Нифонту Новгородскому. Литературная история текстов: дис. ... канд. филол. н. ИРЛИ РАН / Д.Б.Максимова. – СПб., 2001.

Новикова О.Л. Новгородские летописи XVI века: дис. ... канд. филол. наук ИРЛИ РАН / О.Л.Новикова. – СПб., 2000.

РГБ-98/1274 – РГБ. Ф. 98. № 1274. Новгородский патерик. Посл. четв. XVII в. (до 1695 г.). 1°. 413 л.

РГБ-722/7 – РГБ. Ф. 722. №7. Житие и служба Моисею Новгородскому. Вторая пол. XVII в. (не позднее 1691 г.). 4°. 69 л.

Уваров-863 – ГИМ. Собр. А.С. Уварова. № 863. Сборник житий. XVII в. 4°. 329 л.